

許思萊(Axel Schuessler)的新书《ABC Etymological Dictionary of Old Chinese》2007年由University of Haxai'i Press出版。

本书作者1987年就出版了《西周漢語詞典》（筆者未曾寓目），并一直在JCL, LTBA等期刊上发表关于汉语上古音构拟、词汇构成，藏文等关于东亚语言方面的论文，这本词典既包括了汉语内部词族的讨论，也涵盖了汉语与其他东亚语的同源词和借词。笔者以为，这是第一本真正意义上汉语语源词典。

本書分以下幾個部分，在前言、致謝、辭典安排、符號和縮寫之後，第1-147葉的目錄見下面的翻譯。第149-638葉是正文部分，按拼音順序排列，每個詞條下的內容包括：後漢音、上古音的構擬；相關語言；英語釋義和文獻出處；柯蔚南幾種著作中的構擬；羅傑瑞構擬的原始閩語；相關的研究及作者的看法。當然，以上舉出的是最全的情況，大多數詞條只包括這些內容中的幾項。有語源關係或者意義相近的詞條，用互見法聯係在一起。第639-656葉則是英文的索引。

[b]1上古漢語和詞源	1. 1漢語	1. 1. 1上古漢語的史料
	1. 2上古漢語及其語言鄰族	1. 2. 1漢語和漢藏語
		1. 2. 2藏緬語
		1. 2. 3苗瑤語
		1. 2. 4卡岱語，侗台語
		1. 2. 5南亞語
		1. 2. 6越南語
		1. 2. 7“北”南亞語
		1. 2. 8小結
	1. 3上古漢語方言	1. 3. 1土語（rural dialects）
	1. 4上古漢語語源研究	1. 4. 1詞族與同源詞的考察
		1. 4. 2從文字考語源
		1. 4. 3同源詞的定義
1. 4. 4本書的角度		
2. 1上古漢語的語法關係	2. 1. 1詞序	
	2. 1. 2詞類	
	2. 1. 3派生和詞類	
	2. 2派生和詞族變體（allofams）的類型	
	2. 3漢藏語的形態	2. 3. 1漢藏語詞綴的性質
		2. 3. 2漢藏語的詞素
	2. 4. 1上古漢語詞素的歷史層次	

2形態和構詞	2. 4漢語的詞素	2. 4. 2上古漢語的後綴
		2. 4. 3上古漢語中的漢藏語前綴
		2. 4. 4中綴
	2. 5平行詞根和詞幹	2. 5. 1“隆起”的平行詞幹
	2. 6上古漢語中的南亞語形態	2. 6. 1上古漢語中的南亞語中綴
		2. 6. 2上古漢語中的南亞語詞族
	2. 7 Expressives, 重疊詞	
	2. 8非形態構詞	2. 8. 1重新分析
		2. 8. 2逆構詞
		2. 8. 3音核易位? (Metathesis)
2. 8. 4趨同		
2. 9義和音		
2. 10詞義演變		
3中古漢語聲調及其上古漢語的對應	3. 1平聲	
	3. 2上聲	3. 2. 1上聲: 音韻
		3. 2. 2來自漢藏語*-ʔ的上聲
		3. 2. 3漢藏語閉音節中的*-ʔ
		3. 2. 4對應外語-ŋ的上聲
	3. 3作為詞素的上聲	3. 3. 1上聲(1) 身體部位和稱謂
		3. 3. 2上聲(2) 副詞(coverbs)和語助詞
		3. 3. 3上聲(3) 獨立人稱代詞
	3. 4去聲: 音韻	
	3. 5去聲: 晚期上古漢語的多能詞素(general purpose morpheme)	
4上聲、去聲和濁音: 方向和語態	4. 1方向和語態	4. 1. 1上古漢語中的方向和語態
	4. 2去聲: 兩個形態功能	4. 2. 1去聲的漢藏語來源
	4. 3去聲(1) exoactive派生	4. 3. 1去聲: exoactive-extrovert、雙賓語
		4. 3. 2去聲: exoactive-及物、使役/putative
	4. 3. 3其他	
4. 4去聲(2) exopassive派生	4. 4. 1作為及物動詞的exopassive	

	4. 5上聲: endoactive派生	4. 5. 1上聲: endoactive名詞
	4. 6濁音聲母: endopassive派生	4. 6. 1其他
5聲母	5. 1清音聲母	5. 1. 1漢藏語聲母*z-清化為中古漢語心母
	5. 2漢藏語的*s-前綴	5. 2. 1使役前綴s-變為中古漢語心母
		5. 2. 2使役前綴s-變為中古漢語清音聲母
		5. 2. 3反復前綴s-變為中古漢語心母、生母和清音聲母
	5. 3清音聲母河原始藏緬語的*r-	
	5. 4漢藏語和原始漢語的*k-	
	5. 5其他清音來源	
	5. 6來自清銳音聲母(*hn-*hr-*hl-)的中古漢語曉母	
	5. 7來自*s-+塞音的中古漢語塞擦音	
	5. 8送氣聲母	5. 8. 1中古送氣: 漢藏語前置輔音的脫落
		5. 8. 2中古送氣: 致使
		5. 8. 3中古送氣: 反復
		5. 8. 4中古送氣: 助動詞
		5. 8. 5送氣: 向外和/或強烈動作
		5. 8. 6送氣: 空、無
		5. 8. 7外來詞的送氣
	5. 9來自原始漢語複輔音的送氣	5. 9. 1從*k-s-和*s-ʔ-來的中古漢語清母
		5. 9. 2從s+清響音來的清母
		5. 9. 3從上古漢語複輔音*k-lh-來的中古漢語昌母
		5. 9. 4從其他原始漢語複輔音聲母來的中古漢語送氣
5. 10孟高棉語塞擦音在漢語中的對應	5. 10. 1孟高棉語c, j對中古漢語塞擦音	
	5. 10. 2孟高棉語c, j對中古漢語卷舌塞擦音	
	5. 10. 3孟高棉語cr-, jr-對中古漢語卷舌塞擦音	
	5. 10. 4孟高棉語c, j對從上古漢語*t(r)j來的中古漢語諸聲母	
	5. 10. 5孟高棉語c, j對舌根音k, g	
5. 11從外語kl-型複輔音來的中古漢語影母		
	5. 12. 1 η(w)和nw交替	

5. 12鼻音聲母	5. 12. 2對藏緬語和外語b-的漢語明母
	5. 12. 3南亞語鼻音中綴

6輔音韻尾	6. 1韻尾*-k	6. 1. 1 k-擴展
		6. 1. 2表個別的后綴-k
	6. 2韻尾-t	6. 2. 1以t收尾的名詞
		6. 2. 2以*-t, *(t)s收尾的虛詞
		6. 2. 3對應外語-s的-t韻尾
	6. 3韻尾-s	
	6. 4韻尾-n	6. 4. 1-in/-it
		6. 4. 2來自*-uŋ的*-un
		6. 4. 3名詞化前綴-n
		6. 4. 4以-n收尾的動詞
		6. 4. 5代詞性韻尾-n
	6. 5韻尾-ŋ	6. 5. 1表終止的形態韻尾-ŋ
		6. 5. 2 -ŋ韻尾和開音節
	6. 6塞音和鼻音韻尾的交替	
6. 7 -p/-m韻尾的異化		
6. 8上古漢語-i韻尾		
6. 9長元音後不帶韻尾輔音		

7上古漢語和外語的*r	7. 1反映在中古漢語聲母中的上古漢語*r	7. 1. 1中古漢語聲母l-
		7. 1. 2上古漢語的清聲母*r-
		7. 1. 3中古漢語卷舌聲母
		7. 1. 4中古漢語聲母澄母、知母
		7. 1. 5對應外語r-的中古漢語床母
	7. 2中古漢語二等、重紐三等和上古漢語介音*-r-	7. 2. 1外語介音*r
		7. 2. 2二等存古
	7. 3對應外語l的中古漢語來母(上古漢語*r-)	
	7. 4上古漢語介音*r和藏緬語前綴	

	7. 5上古漢語形態介音*r: 致使	
	7. 6其他	7. 6. 1不反映在中古漢語中的外語介音-r- 7. 6. 2對應無r外語詞的上古漢語介音*r
	7. 7外語-r韻尾在上古、中古漢語的反映	7. 7. 1對應外語-r的中古漢語-n 7. 7. 2對應-r-的中古漢語以r收尾的二等或三等 7. 7. 3對應外語-r的中古漢語二等（音核易位） 7. 7. 4對應外語-r的中古漢語-i 7. 7. 5對應開音節的外語-r
8上古漢語和外語的*l	8. 1上古漢語聲母*l-	8. 1. 1來自上古漢語L聲系的中古漢語定母、澄母和徹母
		8. 1. 2來自原始漢語聲母*l, *j, *w前的*s的中古漢語邪母
		8. 1. 3來自上古漢語*ml-的中古漢語船母（後漢z-）
		8. 1. 4原始漢藏語*m和*s的交替
		8. 1. 5《漢文典》413“至”組的前置聲母*m-
	8. 2其他帶l的複輔音	8. 2. 1來自外語帶l複輔音的中古漢語端母 8. 2. 2來自漢語帶l的複輔音的中古漢語一四等
	8. 3漢藏語和外語的韻尾-l在上古漢語中的反映	
9聲母、介音j和中古漢語的等	9. 1中古漢語的等和介音j	9. 1. 1一四等的來源
		9. 1. 2詞族中的三等與一四等
		9. 1. 3純四等
		9. 1. 4中古漢語二等的來源
	9. 2上古漢語的聲母j-	9. 2. 1來自上古漢語*r-j-的中古漢語以母或來母
	9. 3來自漢藏語聲母j-的中古漢語禪母（後漢dz-）	
9. 4中古漢語邪母和上古漢語*j-		
10聲母和介音*w	10. 1聲母*w-	10. 1. 1*w的消變
		10. 1. 2來自上古漢語*s-w-的中古邪母合口
		10. 1. 3前置聲母r-的消變
	10. 2介音*w	10. 2. 1原始漢藏語和外語介音w在漢語中的消變
		10. 2. 2帶*w和不帶介音*w的漢語同源詞
		10. 2. 3原始漢藏語的*-wə在上古漢語中的反映

11上古漢語元音和它們的外語對應	11. 1上古漢語*a	11. 1. 1藏文o對應原始藏緬語*a
		11. 1. 2上古漢語*a和*ə的交替
		11. 1. 3上古漢語*a與*e/*i的交替
		11. 1. 4*a與*ai的交替
		11. 1. 5*a與*o的交替
	11. 2上古漢語*ə	11. 2. 1上古漢語非強調形式中的*a
		11. 2. 2上古漢語*ə對應原始漢藏語*i
	11. 3上古漢語*e	11. 3. 1開音節中的上古漢語*e
		11. 3. 2上古漢語*e對應外語i a/j a
		11. 3. 3來自*ai的上古漢語*e
		11. 3. 4上古漢語*e對應外語*i
	11. 3. 5上古漢語*e與*o的交替	
	11. 4上古漢語*ai	
	11. 5上古漢語*i	11. 5. 1原始漢藏語*i和*u的交替
		11. 5. 2上古漢語*i對應南亞語的*a
	11. 6上古漢語*əi, *ui	
	11. 7 *ə, *əi, *i, *e之間的交替	11. 7. 1上古漢語*əi和*i的交替
		11. 7. 2上古漢語*ə和*e, *i在閉音節中的交替
	11. 8上古漢語和原始漢藏語的*u和*o	
11. 9上古漢語*o	11. 9. 1上古漢語*o對應來自原始漢藏語*u的原始藏緬語*u	
11. 10上古漢語*u	11. 10. 1上古漢語*-u對應原始藏緬語和外語*-o	
	11. 10. 2唇音（聲母和韻尾）導致的元音異化	
	11. 10. 3舌音韻尾前的唇音（聲母）導致的元音異化	
	11. 10. 4開音節和舌根音韻尾前的唇音（聲母）導致的元音異化	
11. 10. 5例外對應		
11. 11上古漢語*-au, *-auk		

12. 1漢語	12. 1. 1後漢漢語
	12. 1. 2 minimal (?)上古漢語
	12. 1. 3漢語方言
12. 2景頗語	

12常用語言的轉寫

12. 3 盧舍依語 (Lushai)

12. 4 米基爾語 (Mikir)

12. 5 台語

12. 6 藏緬語

12. 7 鐵丁欽語 (Tiddim Chin)

12. 8 緬文

12. 9 藏文

附錄A: 東亞的語言和語族

附錄B: 常用語言的字母順序目錄

附錄C: 最早用例的文獻出處

參考書目

順便提一下，本書是梅維恆(Victor H. Mair)先生主持的《ABC漢語詞典系列》中的一種，其他即將出版的幾種著作中還包括柯蔚南(W. South Coblin)先生的《八思巴漢語手冊》。

注：本文转自东方语言学网

关闭

版权所有©2008-2009 广西语言学会 Email: ZWXY208@126.com

广西南宁市大学东路188号 邮编: 530006 TEL: 0771-3260086